

〔南北朝〕颜之推撰

颜氏家训

国学经典

中州古籍出版社

国学经典

〔南北朝〕颜之推撰

颜氏家训

管曙光 注译

中州古籍出版社

图书在版编目(CIP)数据

颜氏家训/(南北朝)颜之推撰;管曙光注释. - 郑州:
中州古籍出版社,2008.3
(国学经典)
ISBN 978-7-5348-2826-3

I. 颜… II. ①颜…②管… III. ①家庭道德-中国-
南北朝时代②颜氏家训-注释③颜氏家训-译文
IV. B823.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 027759 号

出版社:中州古籍出版社

(地址:郑州市经五路 66 号 邮政编码:450002)

发行单位:新华书店

承印单位:郑州市毛庄印刷厂

开本:640mm×960mm 1/16 印张:17.75

字数:211 千字 印数:1—5 000 册

版次:2008 年 3 月第 1 版 印次:2008 年 3 月第 1 次印刷

定价:26.00 元

本书如有印装质量问题,由承印厂负责调换。

颜氏家训

目 录

代序：一位父亲的殷殷叮咛

——颜之推与《颜氏家训》 5

序致第一	17
教子第二	20
兄弟第三	28
后娶第四	33
治家第五	38
风操第六	48
慕贤第七	77
勉学第八	84
文章第九	123
名实第十	148
涉务第十一	155
省事第十二	160
止足第十三	170
诫兵第十四	173
养生第十五	177

归心第十六	182
书证第十七	200
音辞第十八	247
杂艺第十九	259
终制第二十	272
附：颜之推传	277

代序：一位父亲的殷殷叮咛

——颜之推与《颜氏家训》

一、《颜氏家训》是中国家训文化的杰出代表

重视家庭教育，是我国自古以来的优良传统。尤其是在社会教育很不发达的古代，家庭教育在整个国民教育中占据了重要地位。以文人士大夫为代表的家庭除了采用一般教育形式如开设私塾之外，往往还精心为自己的家庭或家族拟制一套家训，作为其后辈儿孙为人处世和齐家守业的准则与规范，也是家庭教育中的基本读物。这种家训原本属于一个家庭或家族，但一经流传开来，就成为当时或后代社会进行家庭教育的范本。

古代家训，尤其是名人家训，记录了时代的变迁，折射出不同家庭浓浓的亲情，连绵数千年，承载着中华民族生生不息的血缘文化，从而构成了融世态、亲情、个性于一体，魅力四射，从内容到形式均颇为独特的文化现象——家训文化。

家训这种教育形式，在我国有悠久的历史，其文献种类和文体形式也非常丰富。相传，先秦时期，就已有《太公家教》行世。秦汉以来，则有东汉马援的《诫兄子严、敦书》，三国诸葛亮的《诫子书》，嵇康的《家诫》，西晋杜预的《家诫》等。入隋，则有颜之推的《颜氏家训》，李世民的《帝范》。此后，同类之作更是层出不穷。

宋、明、清三代，巨制名构迭出，是我国家训文化的鼎盛时期。宋代传世的家训有十余种，代表作有司马光的《家范》、陆游的《放翁家训》、袁采的《袁氏家范》、叶梦得的《石林家训》等。明代传世的家训有三十余种，代表作有杨继盛的《椒山遗瞩》、庞尚鹏的《庞氏家训》和姚舜牧的《药言》等。清代传世的家训则更多，有六十余种，代表作有孙奇逢的《孝友堂家训》、朱柏庐的《治家格言》、康熙皇帝的《庭训格言》、郑板桥家书、曾国藩家书、李鸿章家书、左宗棠家书等。毫无疑问，这是一笔丰富而宝贵的古代文化遗产，是中华民族的情感档案和历史记录，也是中华民族凝聚力和亲和力的集中体现。今天读来，我们仍然可以从先贤们对家人后代的谆谆训诫、苦苦劝勉和殷殷叮咛之中，强烈地感受到他们多姿多彩的生活体验，光明伟岸的道德人格，古今一贯的人生智慧和矢志不渝的理想追求。

在中国古代家训中，《颜氏家训》是我国历史上第一部内容丰富而系统、体制宏大而完备的家训，是中国家训文化的杰出代表。

二、颜之推学识渊博，一生坎坷，

其特殊经历成就了这部传世名作

《颜氏家训》的作者是南北朝至隋初的门阀士族颜之推。

颜之推，字介，生于梁武帝中大通三年（531），约卒于隋文帝开皇十一年（591），终年六十岁。

颜之推出身于书香门第，幼承家教，有较好的家学渊源。其祖籍琅邪临沂（今山东临沂）。其先祖为北方士族，西晋末年，九世祖颜含随晋元帝南渡，为“中原冠带随晋渡江者百家”^①之一。颜含仕宦显达，位至东晋国子祭酒、散骑常侍、光禄勋。因此，琅邪颜氏也是魏晋南北朝时期的高门士族。祖父颜见远生活于齐梁之际，官至御史

^① 颜之推《观我生赋》自注。

中丞，且“博学有志行”^①。父亲颜懿梁武帝时曾任湘东王萧绎的王国常侍、镇西将军府谘议参军等职，他“博涉群书，工于草隶”^②，其文章“甚为典正，不从流俗”、“无郑、卫之音”^③。高门士族，世代书香，这对颜之推的学问与文章、思想与观念的影响是不言而喻的。

颜之推一生坎坷，三为亡国之人。梁武帝中大通三年（531），颜之推生于江陵（今属湖北）。此时的颜家已在江南流寓了九代，而南方的汉人政权，已由东晋三易其主，历经刘宋、萧齐、萧梁。颜之推在江陵度过了他的童年和少年时代。七岁启蒙，接受家庭教育；九岁丧父，由大哥抚养和教育；十二岁成为湘东王萧绎的门徒，初学《老子》、《庄子》，进而学习《周礼》、《左传》，并博览群书，终日不倦，学识大增，所做文章典雅绚丽，才华横溢，为江陵的士大夫们所称道。梁武帝太清三年（549），发生了侯景之乱，台城沦陷，梁武帝死于是难。就在这一年，十九岁的颜之推首次出仕，担任了湘东王国右常侍，加镇西墨曹参军，可谓少年得志。梁简文帝大宝二年（551），侯景叛军攻陷郢州治所夏口（今湖北武汉），身为中抚军外兵参军、主管文书材料的颜之推第一次成了俘虏，险些被杀，赖人救免，被囚送建康（今江苏南京）。第二年，梁军收复建康，侯景被击败，湘东王萧绎被立为元帝，颜之推才得以回到江陵，并被封为散骑侍郎，奏舍人事，奉命校书，两年内得以尽读秘阁藏书。梁元帝承圣三年（554），西魏军攻陷江陵，梁元帝被杀，二十四岁的颜之推再次被俘，遣送西魏。他不忘故国，蓄志南归，于北齐文宣帝天保七年（556）举家冒险逃奔北齐，意欲由此返梁，但在北齐京都邺城听到梁将陈霸先已废梁自立的消息后，南归之意遂绝。从天保九年（558）起，颜

① 《梁书·文学传》。

② 《梁书·文学传》。

③ 《颜氏家训·文章》。

之推仕于北齐历时二十年，先后担任赵州功曹参军、通直散骑常侍、中书舍人、黄门侍郎等职，主持文林馆事务并主编《修文殿御览》。在北齐的二十年，是颜之推一生中相对安定的时期，他利用任职文林馆之便，得以博览群书，学问大长；但这二十年也并非风平浪静，其间虽然他仕途上屡有升迁，然而身处险恶的官场，时时有被嫉妒、被陷害甚至招致杀身之祸的危险。这些经历，都在他的内心蒙上了重重的阴影。北齐幼主承光元年（577），也是北周武帝建德六年，北周军队灭北齐，颜之推第三次成为俘虏，时年四十七岁。后遣送长安（今陕西西安），又被授以御史上士。公元581年，杨坚灭北周建立隋朝，颜之推又被征赴西安为隋朝效力。开皇初，奉命与他人重编《魏书》，后被太子杨勇召为学士，很受尊重。不过从其“上言请依梁国旧事，考订雅乐，而文帝不从”^①来看，他入隋十余年中并不是很得意，但在此期间他最终完成了《颜氏家训》的撰写工作。开皇中，病逝于京兆。一生著述甚丰，但流传至今者唯有《颜氏家训》和《还冤志》两书，《北齐书·文苑传》中存其《观我生赋》一篇，另有佚诗五首。

颜之推出身南朝士族，年轻时博览群书，有着十分深厚的文化修养和学术造诣。但他生逢乱世，饱经忧患，一生历梁、周、齐、隋四朝，三为亡国之人，性命几乎不保。分裂的年代、动乱的时局造成了他特殊的人生经历，特殊的人生经历铸就了他特定的思想品格，特定的思想品格成就了这部独特的传世名作。今人范文澜先生评论颜之推说：“他是当时南北两朝最通博最有思想的学者，经历南北两朝，深知南北政治、俗尚的弊病，洞悉南学北学的短长，当时所有大小知识，他几乎都钻研过，并且提出自己的见解，《颜氏家训》二十篇就是这些见解的记录。”^②

① 《北齐书·颜之推传》。

② 《中国通史简编》第二编修订本，人民出版社，1964年8月第4版，第525页。

三、《颜氏家训》是一部教育学名著， 也是一部为人处世的百科全书

《颜氏家训》共二十篇，集中反映了颜之推以儒学为核心的教育思想。除首篇《序致》说明全书宗旨、末篇《终制》叮嘱后事、《归心》篇崇佛外，其余十七篇，大体可分为“家庭伦理”、“品德智能”、“思想方法”、“养生处世”和“学术与杂艺知识”五个方面：

1. 家庭伦理教育。包括《教子》、《兄弟》、《后娶》、《治家》等，主要论述家庭成员之间的关系、各自的义务和彼此相处需要遵循的各种道德准则，强调了教育子女、尊老爱幼、家庭和睦的重要性。主张要重视家庭教育的特殊作用；教育要及早进行，家教应该从胎教或幼儿开始，越早越好；把爱子和教子结合起来，教育要严，反对溺爱偏爱；树立良好的家风；重视环境熏陶；选择师友要谨慎；家长要起到示范作用；要教育家人“勤学”、“自力”、“务实”、“重农事”、“勤俭而不吝啬”、“婚姻不贪世家”等；重视家庭的语言教育等。

2. 品德智能教育。包括《风操》、《慕贤》、《勉学》、《文章》等，主要论述如何培养和造就子弟成才。在品德教育方面，《颜氏家训》继承了儒家的传统思想，将孝悌仁义作为士大夫教育的重要内容。主张作为经邦治国的士大夫，必须恪守仁义的规定；要培养优良的德行操守；对待贤才应持一个正确的态度；要磨砺勤奋求知的人生态度；要端正学习态度：①学习是为了修身立名，而不是为了做官、窃名和充当谈资。②学习应当虚心，不可骄傲自大。③学习应勤勉、惜时，以至终身；要注重学习方法：一是勤学博学。二是反对道听途说，重视直接观察。三是提倡师友间相互切磋。四是提倡向古人学习；要树立良好的文风等。

3. 思想方法教育。包括《名实》、《涉务》、《省事》、《止足》等，主要论述培养子弟观察、认识和处理问题的思维方式和方

法。主张正确认识名与实的关系，崇实而不务虚名；培养“应世经务”利于国家的人才，倡导“实学”；改革严重脱离实际的士大夫教育，培养专精一职；不要放纵欲望，防止贪心不足等。

4. 养生处世教育。包括《诫兵》、《养生》等，主要论述不要通过卖弄勇力和利用杀伐来取得显达，应该首先保住生命然后摄养身心，以期保健延年。但同时主张为冒险贪欲而丧生不应该，为忠孝仁义而牺牲是值得的。

5. 学术与杂艺知识教育。包括《书证》、《音辞》、《杂艺》等，论述了文字、音韵、训诂、校勘等学术研究方法，介绍了文人应该掌握的书法、绘画、射箭、卜筮、算术、医药、音乐、博弈、投壶等各种杂艺知识。颜之推倡导的“实学”，除儒家“五经”、“百家之书”和农、工、商、贾外，还包括上述杂艺。学习杂艺既可以陶冶性情、提高修养，又具有实用价值。但士大夫应以文（指儒家“五经”和“百家之书”）为主，杂艺为辅，且杂艺只可兼习，不可专业，只应粗知，不需精通。

从以上可以看出，《颜氏家训》是一部教育学名著，也是一部为人处世的百科全书。它内容丰富，结构完整，语言平实，举凡立身、治家、处事、为学，无不涉及，“述立身治家之法，辩证时俗之谬，以训世人”，“于世故人情，深明利害，而能文之以经训”，^①“积其一身数十年患难之经验，成此二十篇书以为子孙后车，其要旨不外慎言检迹，正是当然，易言之即苟全性命于乱世之意也”^②。不仅是他一生丰富阅历、渊博学识和较高学术水平的真实写照，更是反映了一个宦海浮沉多年、饱经离乱之人缜密圆滑的处世哲学和复杂性格。因为该书始终贯穿了儒家正统思想，为士大夫阶层提供了安身立命、治家处世的箴言，所以被历代士大夫奉为治家之圭臬、处世之轨范。范文

① 《四库全书总目提要》。

② 《周作人散文》，人民文学出版社，2005年5月第1版，第267页。

澜对此评价说：“《颜氏家训》的佳处在于立论平实。平而不流于平庸，实而多异于世俗，在南方浮华北方粗野的气氛中，《颜氏家训》保持平实的作风，自成一家言，所以被看作处世的良轨，广泛地流传在士人群中。”^①

四、《颜氏家训》不仅是一部教育学著作， 还是一部学术史著作和比较文化著作

在《颜氏家训》中，颜之推以儒家的伦理道德规范教育子孙，所提出的治家教子之方和为人处世之道，有许多在今天仍有其现实意义，值得借鉴继承和发扬光大；他的许多教育思想和教育方法，不仅适合于封建士大夫阶层的需要，对现代教育尤其是家庭教育也具有普遍的启迪意义；书中对当时社会生活各个方面生动详尽的记述，有助于我们了解南北朝时期的社会现状和风土人情，具有较大的认识价值。

这部产生于6世纪的教育史著作，还是一部学术史著作和比较文化著作。

作为一部家训作品，能够同时又被历代学者遵奉为一部学术史著作，确属难能可贵。《颜氏家训》的内容的确比一般家训远为广泛，有不少篇什，已经超出了家训的范围。其中的《序致》、《教子》、《兄弟》、《后娶》、《治家》、《慕贤》、《勉学》、《名实》、《省事》、《止足》、《养生》、《终制》等篇，属于严格意义上的家训，而其余诸篇，“论字画音训”，“考正典故，品第文艺”，“曼衍旁涉”，^②记载了作者的学术观点和研究成果，实为学术研究，具有较高的学术价值，为后人研究古代的文字、训诂、声韵、校勘及文学理论等，提供

① 《中国通史简编》第二编修订本，人民出版社，1964年8月第4版，第525页。

② 《四库全书总目提要》。

了丰富的资料。《书证》篇通过引证群书并以方言口语或实物进行印证的方式，考辨古书文字词义，纠正古书中的错讹，颇多精到之处；颜之推精于声韵之学，《音辞》篇是其有关声韵之学的专论，其中评论南北语音的优劣得失，指陈历代韵书和字书的错误，是宝贵的语音史料；《文章》篇集中体现了颜之推的文学理论思想，其对文学理论和文学批评的见解与刘勰《文心雕龙》中的主张相类似，在中国古代文学批评史上占有一定地位；《杂艺》篇分论书法、绘画、射箭、卜筮、算术、医药、音乐、博弈、投壶等各种技艺，也有宝贵的学术资料价值。

魏晋南北朝时期，是一个多种文化冲撞与融合的重要时期。这一时期，既有南方文化与北方文化各自的独立发展与互相融合，又有汉族文化与少数民族文化之间的碰撞与交融，更有儒、释、道三教的并行与彼此渗透。颜之推出身士族，学识渊博，既有在南方和北方先后生活和任职的丰富阅历，了解各地不同的文化背景和风土人情，又多年利用职务上的便利，得以博览群书，能见到各种传本的经书典籍，有着深厚的学术功底和广阔的学术视野，因此，他在书中能够熔南北文化于一炉，列举了分裂已历二百余年的南朝与北朝的风俗、民情、经学、书法、音韵等诸多方面的情况，比较其异同，间陈己见，或褒美，或指摘，且不偏不倚，不主一方，应该说是一部古代并不多见的比较文化著作。

五、《颜氏家训》的备受推崇，不仅在于文本的魅力， 还得益于颜氏后裔人才济济的印证

《颜氏家训》自问世以后，在漫长的中国社会里，成了一部广泛流传且影响相当深远的家训作品。唐代以后出现的数十种家训，莫不直接或间接地受到《颜氏家训》的影响，所以，宋人陈振孙在其《直斋书录题解》中明确指出：“古今家训，以此为祖。”由于历代士

大夫的极力推崇，佛教徒的广为征引，以及历代藏书家和颜氏后裔的多次重刻，此书佳评如潮。明朝人袁袁在其《庭帷杂录》中说：“六朝颜之推，家法最正，相传最远。”明末清初的王铨在其《读书蓺残》中说：“北齐黄门颜之推《家训》二十篇，篇篇药石，言言龟鉴。凡为人子弟者，可家置一册，奉为明训，不独颜氏。”清代卢文弨在《颜氏家训·序》中说：“若夫《六经》尚矣，而委曲近情，纤悉周备，立身之要，处世之宜，为学之方，盖莫善于是书。”周作人说过：“南北朝人的有些著作我颇喜欢……其中特别又是《颜氏家训》最为我所珍重，因为这在文章以外还有作者的思想与态度都很可佩服。”^①范文澜在《中国通史》中也提到：“南朝重要著作都是文学，北朝重要著作多切实用，北士著书远比南士少，贡献却比南士多。”在南北朝的三百年中，北朝除了一篇重要文学作品《木兰辞》外，范文澜提到的重要著作只有四部，那就是：郦道元的《水经注》，贾思勰的《齐民要术》，杨炫之的《洛阳伽蓝记》和颜之推的《颜氏家训》。从历代学者对《颜氏家训》的评价上，我们也可以看出《颜氏家训》对中国古代家庭教育的影响及其在中国古代教育史上的地位。

《颜氏家训》受到历代士大夫阶层的高度评价和极力推崇，除了文本思想与内容所特有的魅力之外，还缘于颜氏后裔的人才济济，缘于颜家子孙在操守与才学方面震惊世人的表现，这有力地说明了《颜氏家训》对其后人的直接影响，在某种程度上印证了《颜氏家训》的垂训之力和示范作用。颜之推的两个儿子颜思鲁、颜愍（敏）楚，四个孙子颜师古、颜相时、颜勤礼、颜育德，都很有名气。尤其是颜之推的嫡长孙、注解《汉书》的颜师古，是唐代最著名的音韵学家、训诂学家和文学家，颜之推四世孙颜昭甫，五世孙颜元孙、颜惟真均

^① 《周作人散文》，人民文学出版社，2005年5月第1版，第266页。

属名家，六世孙有名的更多，尤以“颜氏三卿”——颜真卿、颜杲卿、颜春卿最为显赫。书法大家颜真卿受封为鲁国公，以身殉国的颜杲卿被封为常山公。唐建中改元时，鲁国公子侄封男爵者就有八人。到了宋代，由于颜氏家藏的《家训》失传，只余一残本，因此宋、元、明三代，颜氏人才与声望均不及前。到明朝后期，颜氏后裔颜如环，秉其父颜四会遗志，遍访各州郡学者，由山西到苏州，经多年寻觅，始求得两种版本，与家藏残本互相参校，使《家训》得以复全重刻刊行，又兴盛于世，故到清朝，颜家又出现一大批著名人物。从颜氏家藏《家训》的兴衰与颜氏人才的多少在时间规律上的吻合，可以清楚地看出《颜氏家训》在颜氏家教中所起的巨大作用。

《颜氏家训》所表现出的颜之推的思想充满了复杂性和矛盾性，这当然要归结于颜之推所处的时代风气及特定的身世经历。简单来说，他出身于士族家庭，自己也一生为官，从小受儒家文化的熏陶并终生服膺儒学，这就形成了他以儒家为核心为根本的基本思想，但身处社会矛盾和民族矛盾都极端尖锐的乱世，作为一个饱经忧患困厄、对现实有清醒认识的知识分子，又不得不兼有远避政治、知足退让、全身免祸以及重视学习、讲求实际的思想性格。

我们在充分肯定《颜氏家训》一书价值的同时，也要看到，作为封建时代文人士大夫训诫子孙的家庭教育读物，含有不少对今天来说已不适宜甚至消极的内容，如男尊女卑、歧视妇女、侈谈因果、宣扬迷信、明哲保身等。可以说，《颜氏家训》是一部思想混杂、瑕瑜互见的作品。

《颜氏家训》成书以后，历代刻本很多。可见的最早刻本是南宋孝宗淳熙年间由赵善惠监刊的本子，以后又有明嘉靖甲申傅太平刻本，明万历甲戌颜嗣慎刻本，明程荣汉魏丛书本，清康熙五十八年（1719）朱轼评点本，清雍正二年（1724）黄叔琳刻《颜氏家训》节抄本，清乾隆五十四年（1789）卢文弨刻抱经堂丛书本，清文津阁